

Columba Elementary School

1025 S. Trinity St.

Fresno, CA 93706

Telephone: 559-457-2630

August 2023

Dear Parents/Guardians:

Welcome to the 2023-24 school year. As we start the new school year together on Monday, August 14, 2023, the staff at Columbia Elementary School looks forward to working with you and your child. Our Cougar Country staff strongly believes that the education of children is a partnership between the home and the school and that parent involvement is crucial to the success of our students. Please mark Thursday, August 17, 2023, for Columbia's Back to School Night from 4:30-5:45pm where you will meet our staff and receive important information about the coming school year.

The Columbia Elementary office will extend their hours on **Thursday, August 3, 2023 and Tuesday, August 8, 2023** for registration. The office will be open through 7:00 PM.

Class lists will be posted **Thursday, August 10, 2023** on the cafeteria and/or office windows. These lists will indicate your child's teacher and room number. No room changes will be made prior to **Monday, August 28, 2023**. Please note that due to the possible enrollment changes we may need to create or collapse classrooms. There is a possibility that your child may be moved to a different class. We will contact you if this occurs.

Columbia's Daily Schedule:

Transitional Kindergarten	8:00am until 1:35pm
Kindergarten	8:00am until 1:35pm
Grades 1 st – 6 th	8:00am until 2:35pm

Parent conferences will be held during the week of October 16th through October 20th, 2023, and dismissal will be 60 minutes prior to our regular dismissal. During parent conference week, our dismissal for students in grades 1 – 6 will be at 1:35pm each day to accommodate the parent conference schedule. For Kindergarten and Transitional Kindergarten our dismissal will be 12:35pm.

Breakfast is served from 7:30-7:50am and our after school program is available daily until 6:00pm.

The staff at Columbia Elementary is committed to providing an education that will prepare your child to be a career ready graduate and we look forward to working with you toward this goal.

Sincerely,

Mike Rivard
Principal

Columba Elementary School

1025 S. Trinity St.
Fresno, CA 93706
Telephone: 559-457-2630

Agosto 2023

Estimados Padres/Tutores:

Bienvenidos al año escolar 2022-23. Al comenzar juntos el nuevo año escolar el lunes 14 de agosto de 2023, el personal de la Escuela Primaria Columbia Elementary espera trabajar con usted y su hijo/a. Nuestro personal de Cougar Country cree firmemente que la educación de los niños es una asociación entre el hogar y la escuela y que la participación de los padres es crucial para el éxito de nuestros estudiantes. Por favor marque Thursday, August 17, 2023 para Columbia's Noche de Regreso a Clases de 4:30-5:45pm donde conocerá a nuestro personal y recibirá información importante sobre el próximo año escolar.

La oficina de la Escuela Primaria Columbia Elementary ampliará su horario de inscripción el **jueves 3 de agosto y martes 8 de agosto de 2023**. La oficina estará abierta hasta las 7:00 p.m.

Las listas de clases se publicarán el **jueves 10 de agosto de 2023** en la cafetería y/o en las ventanas de la oficina. Estas listas indicarán el maestro y el número de salón de su hijo/a. No se realizarán cambios de salón antes del **lunes 28 de agosto de 2023**. Tenga en cuenta que, debido a los posibles cambios de inscripción, es posible que debamos crear o colapsar salones de clase. Existe la posibilidad de que su hijo/a sea trasladado a una clase diferente. Nos pondremos en contacto con usted si esto ocurre.

Columbia's Programación Diaria:

Kínder Transicional	8:00am until 1:35pm
Kínder	8:00am until 1:35pm
Grados 1 st – 6 th	8:00am until 1:35pm

Las juntas de padres se llevarán a cabo durante la semana de octubre 16th hasta octubre 20th, 2023 y la salida será 60 minutos antes de nuestra salida regular. Durante la semana de las juntas de padres, nuestra salida para los estudiantes de grados 1 a 6 será a las 1:35pm cada día para acomodar el horario de la junta de padres. For Kindergarten and Transitional Kindergarten our dismissal will be 12:35pm.

El desayuno se sirve a partir de 7:30-7:50am y nuestro programa después de clases está disponible diariamente hasta las 6:00pm.

El personal de la Escuela Primaria Columbia Elementary se compromete a proporcionar una educación que preparará a su hijo/a para ser un graduado listo/a para una profesión y esperamos trabajar con usted hacia ese objetivo.

Sinceramente,

Mike Rivard
Director

Columba Elementary School
1025 S. Trinity St.

Fresno, CA 93706
Telephone: 559-457-2630

Lub Yim Hli 2023

Nyob zoo rau Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas:

Zoo siab txais tos sawv daws rau lub xyoo kawm ntawv 2023-24. Peb tab tom npaj pib xyoo kawm ntawv tshiab nrog nej rau hnuv Monday, Lub Yim Hli 14, 2023, peb cov neeg ua hauj lwm ntawm Columbia Elementary lub tsev kawm ntawv cia siab ntsoov yuav ua hauj lwm nrog koj thiab koj tus menyuum. Peb cov neeg ua hauj lwm Columbia Elementary ntseeg siab tias kev kawm tau ntawm cov menyuum yaus yog kev sib koom tes tom tsev thiab tsev kawm ntawv thiab kev koom tes ntawm niam txiv yog ib qho tseem ceeb heev rau peb cov tub ntxhais kev kawm ntawv tau zoo. Thov nco ntsoov cim hnuv Thursday, August 17, 2023, rau Columbia Elementary Hmo Rov Qab Tuaj Mus Kawm Ntawv/Back to School Night thaum 4:30-5:45pm tsaus ntuj uas koj yuav ntsib peb cov neeg ua hauj lwm thiab tau txais cov ntaub ntawv tseem ceeb txog xyoo kawm ntawv tom ntej no.

Peb lub Columbia Elementary Tsev Kawm Ntawv chav ua hauj lwm yuav qhib sij hawm ntxiv rau **hnuv Thursday, Lub Yim Hli 3 & hnuv Tuesday, lub Yim Hli 8, 2023** rau kev cuv npe kawm ntawv. Lub chav ua hauj lwm yuav qhib txog 7:00 PM.

Daim ntawv teev npe rau cov chav kawm yuav muab tso tawm hnuv **Thursday, lub Yim Hlis tim 10, 2023** ntawm lub chav noj mov thiab/los yog lub chav ua hauj lwm cov qhov rais. Daim ntawv no yuav qhia rau koj paub hais tias koj tus menyuum tus xib fwb thiab chav kawm nyob rau qhov twg. Yuav tsis pub hloov chav kawm ntawv ua ntej hnuv **Monday, lub Yim Hlis tim 28, 2023**. Thov nco ntsoov tias tseem yuav muaj peev xwm hloov pauv cov neeg cuv npe ntxiv, peb yuav tau qhib los sis tshem tawm ib cov chav. Muaj tej zaum koj tus menyuum yuav raug hloov mus rau lwm chav kawm. Peb yuav qhia rau koj yog tias qhov no tshwm sim.

Columbia Elementary Sij Hawm Txhua Hnuv:

Transitional Kindergarten	8:00am until 1:35pm
Kindergarten	8:00am until 1:35pm
Qib 1 – 6	8:00am until 2:35pm

Niam Txiv cov rooj sib tham yuav muab teem rau lub lim tiam lub Kaum Hlis Hnuv Tim ____ txog rau lub Kaum Hlis Hnuv Tim October 16th through October 20th, 2023, thiab tsev kawm ntawv yuav lawb li ntawm 60 feem ua ntej tsev kawm ntawv lub sij hawm lawb ntawv. Thaum muaj niam txiv rooj sib tham, peb cov tub ntxhais kawm nyob rau Qib 1-6 yuav lawb ntawv thaum 1:35pm tav su txhua hnuv rau niam txiv rooj sib tham. For Kindergarten and Transitional Kindergarten our dismissal will be 12:35pm

Muab puas tshais rau thaum 7:30-7:50am **sawv ntxov** thiab cov nyob after school program muaj txhua hnuv txog 6:00pm. Daim ntawv caij tsheb npav muaj nrog daim ntawv no, yog tias muaj

Peb cov neeg ua hauj lwm Columbia Elementary Tsev Kawm Ntawv cog lus los muab kev kawm uas yuav npaj koj tus menyuum kawm kom tiav mus ua hauj lwm thiab peb tos ntsoov nrog koj npaj ua haujlwm mus rau lub hom phiaj no.

Sau npe,

Mike Rivard
Thawj Xib Fwb